

3200.197
苏联大百科全书选译

各国音乐文化

音乐出版社

苏联大百科全书选译

各国音乐文化

中央音乐学院編譯室
上海音乐学院編譯室

音乐出版社

北 京

苏联大百科全书选译

各国音乐文化

中央音乐学院翻译室

上海音乐学院翻译室

音乐出版社出版(北京和平门外西琉璃厂170号)

北京市书刊出版业营业许可证出字第063号

新华书店北京发行所发行

全国新华书店经售

787×1092 1/32 25开 10⁴/5 印张 180,000 文字 3 页插图

1959年9月北京第1版

1959年9月北京第1次印刷

统一书号: 8026·1248

印数: 00,001—4,040 册 定价: 1.55元

内 容 提 要

本书选自《苏联大百科全书》，共约 50 个条目，分别介绍了世界各国（包括亚、非、欧、美各洲的 42 个国家）的音乐特点、音乐历史发展概要、重要的音乐家和音乐作品以及一般音乐生活的概况，是研究各国音乐的很好的资料。

目 次

中国的音乐	1
蒙古的音乐	15
朝鲜的音乐	19
印度的音乐	24
印度尼西亚的音乐	29
日本的音乐	32
阿拉伯的音乐	37
伊朗的音乐	40
土耳其的音乐	42
苏联的音乐	45
德国的音乐	84
波兰的音乐	96
捷克斯洛伐克的音乐	110
匈牙利的音乐	120
罗马尼亚的音乐	127
保加利亚的音乐	134
阿尔巴尼亚的音乐	141
南斯拉夫的音乐	143
芬兰的音乐	153
瑞典的音乐	157
挪威的音乐	160

丹麦的音乐·····	164
冰島的音乐·····	166
奥地利的音乐·····	167
瑞士的音乐·····	177
意大利的音乐·····	179
古羅馬的音乐·····	191
法国的音乐·····	193
英国的音乐·····	213
爱尔兰的音乐·····	220
比利时的音乐·····	222
荷兰的音乐·····	224
西班牙的音乐·····	227
葡萄牙的音乐·····	235
古希腊的音乐·····	237
美国的音乐·····	243
墨西哥的音乐·····	249
巴西的音乐·····	251
阿根廷的音乐·····	253
烏拉圭的音乐·····	254
古埃及的音乐·····	256
埃塞俄比亚的音乐·····	258
拜占廷的音乐·····	259
后記·····	262

中国的音乐

中国音乐发源于原始社会的歌舞，进到殷代(公元前 17-12 世紀)歌舞非常发达，“濩”是殷代一种规模很大的、人民庆祝丰收的祭神的歌舞。那时的乐器除革制的鼓、金属制的钟、铙、铃、鐸、石制的磬等敲击乐器外，还有竹制的簫、土制的埙等吹乐器和丝制的弦乐器。

周代(公元前 1122-247) 由于社会制度的变革，文化不断向前发展，音乐也获得重大的进步，歌舞获得了广泛的生活内容，歌曲也开始离开舞蹈成为一种独立的艺术形式。当时流行在北方的歌舞音乐与歌曲，孔子曾精选了三百〇五篇编成流传至今的《诗经》，屈原根据南方民间的祭祀歌曲体裁写成了著名的《九歌》和其他不朽的诗篇。这时候不仅歌舞、歌曲艺术向前发展了，乐器音乐也发展了。据说，孔子在齐国(今山东境)听了“韶”的演奏，三月不知肉味。乐器也丰富了，《诗经》中提到的就有琴、瑟、簫、笙、篪、管、钟、磬、鼓……等二十五种之多。宫廷的“大司乐”(歌舞乐队)有 1464 人，音乐科学也获得重大的成就。公元前 4 世紀，也许更早一些，创造了在管上求得五声音阶的“三分损益法”。公元前 3 世紀左右进一步从音律科学上肯定了七声音阶，并且根据“三分损益法”在一个八度内求得七声音阶以外的五个音，即建立了一个八度内分为十二个音，每一个音都可以作为“宫”(主音)的完备的乐律

体系。

周代在音乐上打下了一个很巩固的基础，此后一直是在这个基础上向前发展的。

汉代(公元前 206-公元 220)民间歌舞极其发达，宫廷的乐府(歌舞乐队)荟集各地歌舞人员达八百余人，南方民间歌舞到了北方，给了北方音乐和文学以影响，因此产生了五言诗、七言诗的新歌曲形式，许多知名的与不知名的天才诗人运用这种新的形式制作了許多动人的、美丽的乐府诗歌(歌曲)，反映了当时人民的生活情绪、痛苦和希望。这种形式继续到唐代才有新的发展。

南北朝时代的音律科学家何承天(370-447)为了解决汉代以来所不能解决的旋宫转调的问题，在“三分损益法”基础上创造了一种“十二平均律”，是一个很有价值的创造，在音律科学上发展了周代的乐律体系。“踏摇娘”、“兰陵王入阵曲”都是一种有人物、有故事意味的歌舞，也产生于这个时代的北齐(551-577)。

由于南北朝的变乱，南北人民的迁徙，各地文化得到交流。唐初社会生活又相当稳定，所以7世纪到9世纪的唐代歌曲音乐与歌舞音乐得到了更高的发展，产生了绝句(新的歌曲形式)与大曲(新的歌舞形式)。后来杜甫、白居易、李白等伟大诗人运用绝句这种形式写了許多反映人民生活的诗歌，成了中国音乐文学中的宝贵遗产。“大曲”是宫廷集中了各地民间歌舞与西域外族歌舞的一种最大的歌舞形式，音乐组织极复杂，由于脱离了人民生活，传到宋中叶(12世纪)就流散了，现在只留下了一些极不完全的演出记载。

唐代(618-906)歌曲音乐虽然已经发展到能够表现比较复杂的语言的节奏，但仍然受了严格的五言、七言形式的限制，不能无

拘束地表現生活情緒。民間流行的歌曲是在演唱中不斷地修改和發展這種形式。經過五代（907-959），外族音樂大量流入，更推動了歌曲作者創造一種新的歌曲形式，以適應表現新的生活情緒的需要。到宋代，這種新的形式完全被肯定了，並且大量發展了。詞，這種極其活潑的形式，就成了宋代特有的一種歌曲形式。宋詞雖沒有深入地反映人民生活，卻把地主貴族的思想情緒非常細緻地刻劃了出來，使我們清楚地看到當時地主貴族的思想形態。現在只留存了詩人兼作曲家姜夔（約1155-1230）的幾首詞，附有不完全的樂譜。音樂家張炎（1248-?）在他的歌曲音樂理論著作《詞源》中有一章專門論唱歌技術，這是中國最早的論演唱的著作。

歌曲音樂發展到宋代的詞，歌舞音樂發展到“大曲”，在形式上已經達到了封建時代的峰頂。從宋代直至清末，進入另一時期，那就是戲曲（歌舞劇）與說唱音樂發展的時期。

唐末已經流行了一種說唱佛經故事和民間故事的“變文”。傳到宋中葉，演唱家兼口頭文學家孔三傳在唱的部分大量採用了宋詞音樂，創造了一種新的說唱形式——“諸宮調”。董解元（1190-1208）的西廂記使著名的張生與鶯鶯的戀愛故事在“諸宮調”形式中得到了動人的表現。這種說唱形式直到明代才由另一種新起的說唱音樂形式——“彈詞”代替了，今天南方民間流行的“彈詞”和“寶卷”，北方民間流行的各種“大鼓”就都是這類形式的發展。

早在南北朝末（6世紀中葉）產生了“蘭陵王入陣曲”那種有人物、有故事性的歌舞，經過四百年的醞釀，到唐末宋初已經產生了萌芽的歌舞劇。12世紀南宋初年有“永嘉雜劇”（又稱“南戲”）興起，這種萌芽的歌舞劇在民間已經定型。到14世紀中葉，高明（約生於14世紀初）寫《琵琶記》時，這種以江南民間音樂為基礎的“南

戏”大大地被提高了。金(1115-1234)侵占中国北部时,北方也萌芽了歌舞剧形式。13世纪中叶前后,关汉卿(约1224-1299)根据了以北方民间音乐为基础的民间歌舞剧创造了《拜月亭》、《窦娥冤》等六十多种杂剧,这种杂剧全剧只有四折,角色只五人,仅主角唱,其余配角,都还是说话,不唱。通常称为“北曲”,以别于“南戏”。创作的“北曲”不仅固定了北方萌芽的歌舞剧形式,也提高了它。宋、金、元时代许多天才的剧作家创作了数以百计的杂剧,充分反映了宋、金、元时代的人民生活。这是中国歌剧艺术的宝贵遗产。元代歌舞剧极其发达,演唱技术也随之有很大的进步,元人芝庵写了一篇研究演唱技术的文章,批评了许多不正确的、缺乏思想情绪的演唱,也指出正确的演唱方法,是一篇有价值的文章。在杂剧影响下,15世纪以后南北各地民间歌舞剧大盛。昆曲本来也只是南方兴起的许多种民间歌舞剧的一种,经过大演唱家兼作曲家魏良辅(15世纪—16世纪时人)及其以后的编剧者、演唱者兼作曲者吸取了各种民间歌舞剧的经验,不断地改革与创造,终于成为封建时代最高的歌舞剧形式。昆曲从16世纪初开始盛行于南北,一直到19世纪初,才被皮黄戏(即今天尚流行的京戏)代替了。皮黄戏是18世纪中综合了南北各地民间歌舞剧的优点又继承了昆曲的优良的传统而成长起来的,虽然多数是为封建统治阶级服务,但也有少数反映人民斗争的作品,如《打渔杀家》、《反徐州》、《四进士》等,它的音乐也比昆曲更接近人民。

从宋到清末的八百多年中,戏曲与说唱音乐都是从萌芽到它的成熟期,发展的速度是缓慢的;基本原因是中国社会的长期停滞于封建社会,此外记谱科学的不进步,也是一个原因。缺乏精密的记谱,就增加了口传面授的重要性,这样一方面阻碍了作曲专业的

发展，促成了演奏者成为作曲者，同时也就影响了音乐发展的速度。

八百多年来，器乐不曾得到特殊的发展。19世纪中叶以前华北及其他地区农村还普遍存在以弦乐器为主或以管乐器为主的民间管弦乐队，鸦片战争后，由于农村经济日益破产，这些组织的活动也都衰颓不振。七弦琴与琵琶两种独奏乐器音乐也是主要依靠了口传面授，保存了不知属于什么年代的音乐，其中必然包括了各个时代的演奏者的创作。今天保存的最早的七弦琴谱是隋末丘明所传的《幽兰》谱，但也是不完全的，缺乏节拍和节奏的记载。

明代大音乐理论家朱载堉(1536-?)在1596年完成了新的“十二平均律”的研究，较之何承天的平均律更为进步，非常接近现代应用的“十二平均律”，较巴赫所用的十二平均律早提出一个世纪，是极其光辉的创造，可惜不被统治者所重视，不曾得到实际应用。他的著作《律吕全书》保存了一部分明代的歌曲、舞谱和舞蹈音乐，具有重大的历史价值。

清朝末年，随着资产阶级的政治思想的散播，在文化上曾经进行了一个广泛的启蒙运动，在这次启蒙运动中也包括了一个启蒙的音乐运动，这就是当时以学校为中心而展开的乐歌运动。乐歌运动是通过一批新的学校歌曲而展开的，具有相当大的社会影响，也起了一定的进步作用。通过乐歌宣传了当时资产阶级的政纲，同时也向城市中小资产阶级的知识分子传播了政治上的改良主义思想。乐歌运动也使当时的学生知识分子获得一种新的音乐生活，正确地说是使他们获得了一种具有进步性的集体唱歌生活。乐歌运动能够获得如此广泛的成就，主要由于它的歌词表现了资产阶

級的新的政治要求，而音樂本身又很平易，比較接近中國傳統的音樂，又適當地傳達了一定的新的情緒。隨着樂歌運動的展開，在一般學校中廣泛地進行了近代西洋音樂基本知識的教育，以簡譜代替了中國自宋以來習用的不夠科學的“工尺譜”。

1919年蕭友梅在資產階級美學家蔡元培領導之下，在北京大學內，按照西歐音樂學校的教學設計開辦了專門培養音樂幹部的音樂傳習所，培養了少數具有西洋音樂基本知識的音樂人才。不久以後，又在別的大學開設了兩個音樂系，到1924年都被北洋軍閥停辦了。（到1927年蔡元培和蕭友梅才實現了他們的理想，成立了較完備的音樂院），那個時候，有着民主傾向的作曲家所創作的歌曲，反映了那個時期反對帝國主義、封建主義的革命運動。黃自（1904-1938）在1929年回國後，參加了國立音樂專科學校的工作，他在中國的音樂教育事業上有一定的貢獻，他同時也從事創作活動，著名的作品有歌曲《抗敵歌》、《旗正飄飄》、清唱劇《長恨歌》、管弦樂作品《懷舊曲》等。黎錦暉，作為一個小資產階級作曲家，只有《葡萄仙子》等極少的幾個作品在1924年左右的時期內，曾經在小學校的兒童教育上發生過一些作用，到第一次國內革命戰爭以後，他就完全變成了一個以庸俗的腐敗的色情的歌曲向廣大的小資產階級及其他階層的人民進行思想麻醉的作曲家。

中國共產黨成立以後，特別在第一次國內革命戰爭開始以後，在音樂活動中也涌現了新生的力量。廣大的革命群眾集體地、雄壯地唱着《國際歌》、《少年先鋒隊歌》、《工農兵聯合起來》及其他革命歌曲。這些歌曲成了人民戰鬥的號召，時代前進的鼓聲。這些歌曲除《國際歌》和《少年先鋒隊歌》以外，多是民間曲調與外國曲調的配詞，但有力地表現了廣大群眾的革命情緒。無產階級領導

的人民的音乐运动，就是这样以壮阔的步伐从这里出发了。第二次国内革命战争中的工农红军中的音乐工作是继续着这个方向前进的。

1930年中国左翼戏剧家联盟在中国共产党领导下成立了，1932年在左翼戏剧家联盟领导下聶耳(1912-1935)等组成了左翼音乐小组，这是中国最初的革命音乐组织。在中国共产党教育下，在实际斗争锻炼中聶耳成了坚强的无产阶级的、党的作曲家。在革命斗争极尖锐的年份(1932-35)，聶耳创作了《义勇军进行曲》、《大路歌》等三十几首光辉的电影歌曲。由于这些歌曲本身具有深刻的现实性与强烈的战斗性，迅速地成了组织群众战斗情绪的歌曲，流行于革命的群众中。通过这些歌曲和同时代的革命作曲者所作的其他群众歌曲，掀起了从1934年到抗日战争之前的狂风暴雨般的救亡歌咏浪潮。这次规模很大的全国性的救亡歌咏运动为抗日战争在群众中作了精神动员。

1937年抗日战争爆发后不久，国民党反动派执行消极抗战政策，并且公开进行反共活动，抗战歌咏活动中心移到了延安。在共产党领导的各敌后抗日根据地都以部队为中心同时展开了农村的歌咏活动。1939年春天冼星海(1905-1945)在延安创作了几部划时代的作品，其中尤以《黄河大合唱》具有重大的历史意义，有力地表现了中国人民不可屈服的伟大的战斗意志，教育了广大人民和干部。他的《生产运动大合唱》也充分反映了抗日根据地内人民积极生产、支援抗日战争的热烈情绪。这个时期各抗日根据地生长了许多年青的群众歌曲作者，创造了无数反映实际斗争的歌曲，鼓舞了各抗日根据地的部队和人民的抗战情绪。

1942年毛主席发表了著名的《在延安文艺座谈会上的讲话》。

这个偉大文件明确地、深刻地指出了文艺为工农兵服务的方向，为全部文艺工作者开辟了一条新的广闊的道路。新民主主义的音乐也从此进入了一个新的时期。《兄妹开荒》(安波曲)、《庆祝紅軍大反攻》(刘熾曲)、《庆祝胜利》(李劫夫曲)、歌剧《白毛女》(馬可、張魯、瞿維等曲)标示了这个新的时期的开始。此后到抗日战争胜利，到第三次国内革命战争一直到全国解放，陆續地产生了许多优秀的作品，如《没有共产党就没有新中国》(火星曲)、《民主建国进行曲》(煥之曲)、《咱們工人有力量》(馬可曲)、《平汉路小唱》(張魯曲)、《淮海战役組歌》(沈亚威、陈大燮等曲)、《紡棉花》(莎萊曲)、《向大关中进军》(航海曲)等歌正是这条道路繼續向前发展的标志。

中华人民共和国成立以后，人民的音乐活动更加扩大，而且取得了一些新的进步。两年来，音乐工作繼續以群众歌曲和群众歌剧作为主要陣地而展开。新的創作大部分都集中在保卫世界和平、抗美援朝、土地改革与镇压反革命等重大主题上。为了反映当前这些偉大的人民革命斗争，許多作曲者及其他音乐工作者和中国人民志愿軍一起到了朝鮮前綫，另外也有許多作曲者和其他音乐工作者参加了各地农民的翻身斗争和镇压反革命的斗争。属于这些主题的作品有《中国人民志愿軍战歌》(周巍峙曲)、《王大媽要和平》(張魯曲)、《全世界人民心一条》(瞿希賢曲)、《哈人养活哈人》(叶林曲)、《坚决镇压反革命》(馬可曲)等歌。其它为人民所欢迎的作品有《歌唱祖国》(王莘曲)是歌唱我們偉大祖国，启发人民的爱国热情的，《歌唱二郎山》(时乐濛曲)是歌唱解放西南的。两年来全部創作的数量是很大的，这里仅仅列举了受到广大群众热烈欢迎的作品中的几个

除群众歌曲与群众歌剧外，在电影音乐创作上也取得了新的成就，如《白毛女》（瞿维、张鲁曲）、《钢铁战士》（张国昌曲）、《上饶集中营》（贺绿汀曲）都是获得相当普遍的赞誉的。管弦乐创作也在发展中，马思聪的《塞外舞曲》，贺绿汀的《新民主主义进行曲》、《晚会》，马可的《陕北组曲》都是受到群众欢迎的作品。

现实主义的创作方法是新中国的作曲家所遵循的方法，音乐工作者，在马克思列宁主义思想和毛泽东的文艺思想教育下，也是在作家自己的创作实践中，深深体会到现实斗争生活对于创作者的真实意义。作曲者热切地要求参加群众的斗争生活，以求体验人民在斗争中的伟大变化，更有力地反映出现实中的新的变化，表达出人民的新的思想情绪。

关于音乐上的民族形式问题，音乐工作者已深刻了解到熟悉自己的民族音乐遗产，深入地研究民间音乐是联系群众的有力保证，也是继承民族音乐的优良传统，创造新的民族形式不可少的工作。全国解放以后，各地音乐工作者在中国民间文艺研究会和音乐工作者协会的組織下，在广阔的范围內积极地从事于各种民间音乐（如各地民歌、各种说唱音乐、各种民间歌剧音乐、各种民间乐队音乐）与各少数民族音乐的记录、整理和研究。中央音乐学院及许多地方的音乐組織成立了专门从事民间音乐研究的机构。近年来的创作和演出也充分证明了这些研究对于全部音乐工作者都是十分有益的，在发展民族音乐、创造新的民族形式上，更具有重大的意义。

中国革命人民的音乐虽然在过去客观环境十分困难的情形下，也从来不曾割断它与苏联社会主义音乐的密切联系。在1925年前已翻译了苏联《少年先锋队》歌。二十五年来苏联音乐给予中

国音乐的影响和启示是不可计算的。《祖国进行曲》、《我们是红色水兵》、《红色战士》、《青年航空员》、《空军歌》、《快乐的人们》、《生活更美好》、《骑兵歌》、《人不犯我，我不犯人》，亚历山大罗夫、杜那耶夫斯基等人所写的《斯大林之歌》以及其他许多优秀的群众歌曲被翻译成中文以后，迅速地、广泛地流传在劳动人民和青年学生中，深刻地影响了中国的作曲者。中国的作曲者是从许多苏联群众歌曲中深刻地体会了苏联社会主义的现实主义的创作方法。1948年联共中央关于歌剧《伟大的友谊》的决定，日丹诺夫同志关于音乐的讲演都同样给了中国音乐工作者以有益的学习。

中华人民共和国成立以后，中苏两国音乐上的联系更密切了。中央人民广播电台每星期有计划地广播介绍苏联的音乐作品，北京中苏友协总会与中华全国音乐工作者协会联合主办的苏联音乐欣赏会，特别是前者，不仅仅使全国广大人民得到充分地接近苏联音乐、欣赏苏联音乐的机会，更便利了中国各地音乐工作者广泛地研究苏联音乐。大量的苏联音乐书刊、乐谱和唱片在中国各地出售更加强了这种联系。苏联青年文工团两次来中国到各地公开演出，并和各地音乐工作者举行座谈，使中国音乐工作者得到更实际的学习，使大家更亲切地体会到苏联社会主义音乐艺术在思想水平上和艺术水平上所达到的高度，和它在保卫世界古典音乐传统上的贡献和伟大成就。

中国革命人民的音乐是从人民革命斗争中成长起来的，与广大人民生活密切联系的。特别在新中国成立后，群众的业余音乐活动有显著的发展。

两年来工人中业余的音乐活动以惊人的速度向前发展。几乎每一个矿山、工厂都已建立了歌咏队，参加的人以青年工人为最

多。大連、沈陽、天津、上海等地許多工廠職工建立了自己的銅管樂隊、民間管弦樂隊。大連、天津、南京、太原、哈爾濱、齊齊哈爾等地一部分工廠職工並且組織了創作小組，創作了反映自己的生活的歌曲。這些工作都是在各地產業工會文教部領導下，取得專業的音樂工作者的指導。上海、南京、重慶等地的音樂工作者協會設有專門指導工人音樂活動的機構。

農民的業餘音樂活動是有季節性的，多在農閒時進行，春節時特別盛行，是由農村俱樂部領導的。一般的說，農民比較更喜欢參加歌舞、歌舞劇、民間樂隊的活動。凡是進行過土地改革的農村，原來久已停止了活動的“自樂班”（歌舞戲班）、秧歌隊、吹歌會又都重新組織起來，開始了狂熱的活動。婦女和兒童總是這些活動的最積極的參加者。農民創作歌舞劇的熱情特別高，陝甘寧、山東、河北、東北許多老解放區的農村劇團都曾經集體創作了很多群眾歌舞劇劇本。

北京、上海、大連、哈爾濱等地市人民政府文教局或音樂工作者協會根據當地職工的需要，都開辦了規模不同的業餘音樂補習學校，滿足他們的音樂學習要求。

現在全國有兩所音樂學院：北京的中央音樂學院和上海音樂學院。舊中國的音樂學院是為資產階級服務的，工農勞動人民的子弟沒有入學的可能，現在根本改變了，並且規定了工農勞動人民的子弟應該在學生中占有一定的比例。過去的教学是脫離實際的、脫離群眾的、盲目崇拜西洋音樂、輕視民族音樂遺產的，現在正在糾正這些資產階級的錯誤傾向，強調聯繫實際、聯繫群眾，批判地學習西洋古典音樂，認真學習民族音樂遺產。

全國音樂工作者統一的組織是中國音樂家協會，會員成員包